

AKRON

RECORD PLAYER WITH SPEAKERS

Ref. nr.:
101.550
101.553
101.555



Instruction manual



Gebruiksaanwijzing



Bedienungsanleitung



Manual de instrucciones



Manuel d'instructions



Instrukcja obsługi



Návod k použití

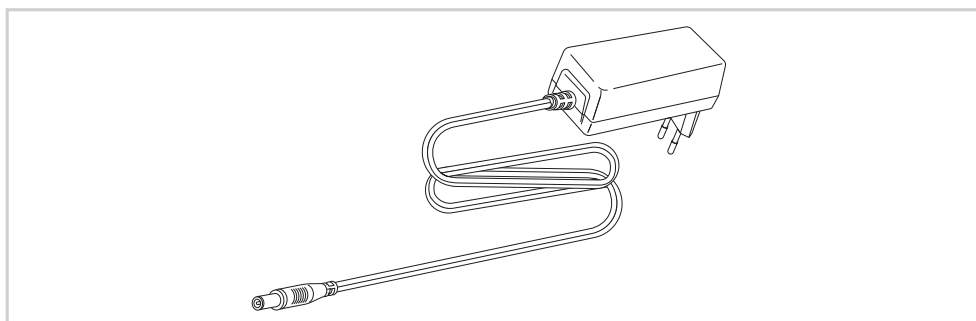
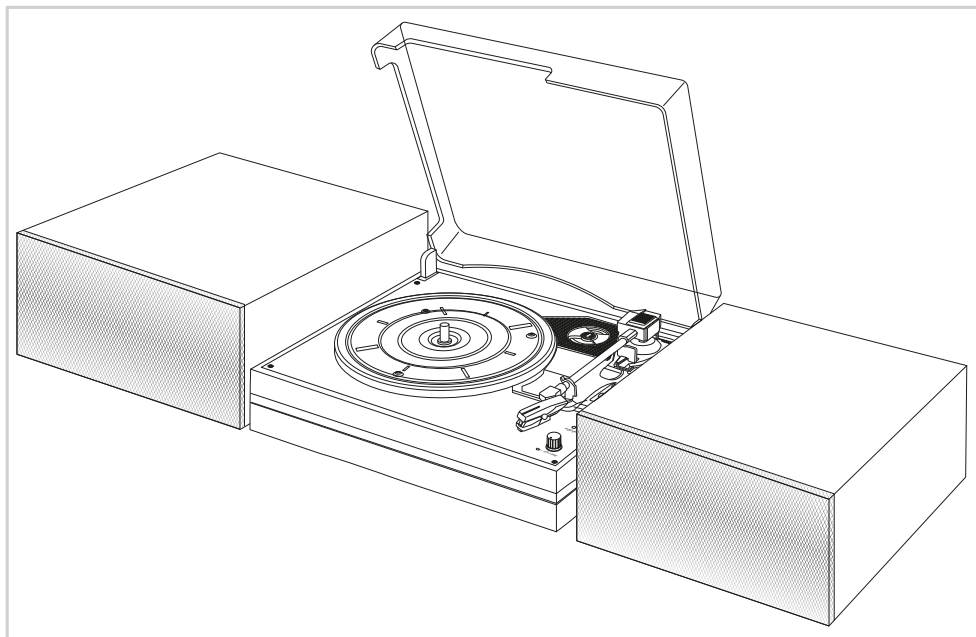
 audizio



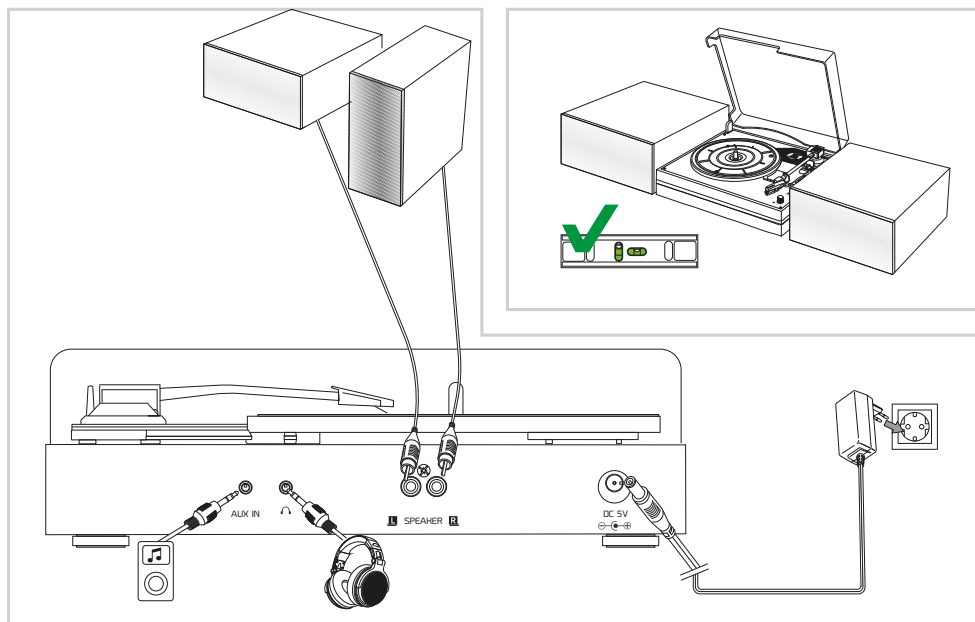
	Package contents	4
	Assembly	5
	Product overview	6 & 7
	Operation	7
	Intended Use	16
	Safety and warnings	17
	Pakketinhoud	4
	Montage	5
	Productoverzicht	6 & 8
	Bediening	8
	Beoogd gebruik	16
	Veiligheid en waarschuwingen	17
	Lieferumfang	4
	Montage	5
	Produktübersicht	6 & 9
	Bedienung	9
	Bestimmungsgemäße Verwendung	16
	Sicherheit und Warnhinweise	17
	Contenido del paquete	4
	Montaje	5
	Descripción general del producto	6 & 10
	Funcionamiento	10
	Uso previsto	16
	Seguridad y advertencias	17
	Contenu de l'emballage	4
	Montage	5
	Présentation du produit	6 & 11
	Utilisation	11
	Utilisation prévue	16
	Sécurité et avertissements	17
	Zawartość opakowania	4
	Montaż	5
	Przegląd produktu	6 & 12
	Obsługa	12
	Przeznaczenie	16
	Bezpieczeństwo i ostrzeżenia	17
	Obsah balení	4
	Montáž	5
	Přehled produktu	6 & 13
	Obsluha	13
	Určené použití	16
	Bezpečnost a varování	17

PACKAGE CONTENTS

audizio



-  Akron Record Player with Speakers, Accessories, Manual
-  Akron platenspeler met luidsprekers, accessoires, handleiding
-  Akron Plattenspieler mit Lautsprechern, Zubehör, Bedienungsanleitung
-  Tocadiscos Akron con altavoces, accesorios, manual
-  Platine Akron avec haut-parleurs, accessoires, manuel
-  Gramofon Akron z głośnikami, akcesoria, instrukcja obsługi
-  Gramofon Akron s reproduktory, příslušenství, návod k obsluze



 Place the unit on a stable, level surface. Connect the left and right speakers to the record player using the supplied speaker cables, ensuring correct polarity (red to red, black to black). Connect the DC power cable to the unit and plug the adapter into a 100–240 V AC, 50/60 Hz mains outlet. If required, connect an external audio device to the AUX input. Verify that all connections are secure before switching on the device.

Warning: Ensure that the mains supply corresponds to the rated voltage of 100–240 V AC, 50/60 Hz. Do not connect or disconnect the power adapter with wet hands. Disconnect the adapter if the unit will not be used for an extended period. When unplugging, grasp the adapter body rather than the cord to prevent electric shock or damage to the cable.

 Plaats het apparaat op een stabiel en vlak oppervlak. Sluit de linker- en rechterspeaker aan op de platenspeler met de meegeleverde luidsprekerkabels, met correcte polariteit (rood op rood, zwart op zwart). Sluit de DC-voedingskabel aan op het apparaat en steek de adapter in een stopcontact van 100–240 V AC, 50/60 Hz. Indien nodig kan een extern audioapparaat worden aangesloten op de AUX-ingang. Controleer of alle aansluitingen correct en stevig zijn voordat het apparaat wordt ingeschakeld.

Waarschuwing: Controleer of de netspanning overeenkomt met de nominale spanning van 100–240 V AC, 50/60 Hz. Sluit de adapter niet aan en koppel deze niet los met natte handen. Trek de adapter uit het stopcontact als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt. Trek bij het loskoppelen aan de adapter zelf en niet aan het snoer om elektrische schokken of kabelschade te voorkomen.

 Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Fläche. Schließen Sie die linken und rechten Lautsprecher mit den mitgelieferten Lautsprecherkabeln an den Plattenspieler an und achten Sie auf die richtige Polarität (rot zu rot, schwarz zu schwarz). Verbinden Sie das DC-Netzkabel mit dem Gerät und stecken Sie den Adapter in eine Steckdose mit 100–240 V AC, 50/60 Hz. Falls erforderlich, kann ein externes Audiogerät über den AUX-Eingang angeschlossen werden. Stellen Sie sicher, dass alle Verbindungen fest sitzen, bevor Sie das Gerät einschalten.

Warnung: Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung der Nennspannung von 100–240 V AC, 50/60 Hz entspricht. Schließen Sie den Adapter nicht mit nassen Händen an oder ab. Ziehen Sie den Adapter aus der Steckdose, wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird. Ziehen Sie beim Trennen am Adaptergehäuse und nicht am Kabel, um Stromschläge oder Kabelschäden zu vermeiden.

 Coloque la unidad sobre una superficie estable y nivelada. Conecte los altavoces izquierdo y derecho al tocadiscos utilizando los cables de altavoz suministrados, respetando la polaridad (rojo con rojo, negro con negro). Conecte el cable de alimentación de CC a la unidad y enchufe el adaptador a una toma de corriente de 100–240 V AC, 50/60 Hz. Si es necesario, conecte un dispositivo de audio externo a la entrada AUX. Verifique que todas las conexiones estén firmes antes de encender el dispositivo.

Advertencia: Asegúrese de que la red eléctrica coincida con el voltaje nominal de 100–240 V AC, 50/60 Hz. No conecte ni desconecte el adaptador con las manos mojadas. Desconecte el adaptador si la unidad no se va a utilizar durante un periodo prolongado. Al desenchufar, sujete el adaptador y no el cable para evitar descargas eléctricas o daños en el cable.

 Placez l'appareil sur une surface stable et plane. Connectez les haut-parleurs gauche et droit au tourne-disque à l'aide des câbles fournis, en respectant la polarité (rouge sur rouge, noir sur noir). Branchez le câble d'alimentation CC à l'appareil et insérez l'adaptateur dans une prise secteur de 100–240 V AC, 50/60 Hz. Si nécessaire, connectez un appareil audio externe à l'entrée AUX. Assurez-vous que toutes les connexions sont correctement fixées avant de mettre l'appareil sous tension.

Avertissement: Vérifiez que la tension du secteur correspond à la tension nominale de 100–240 V AC, 50/60 Hz. Ne branchez pas et ne débranchez pas l'adaptateur avec les mains mouillées. Débranchez l'adaptateur si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée. Lors du débranchement, saisissez l'adaptateur et non le câble afin d'éviter tout choc électrique ou dommage au câble.

 Umístěte zařízení na stabilní i rovné povrch. Podłącz lewy i prawy głośnik do gramofonu za pomocą dołączonych przewodów głośnikowych, zachowując prawidłową polaryzację (czerwony do czerwonego, czarny do czarnego). Podłącz przewód zasilania DC do urządzenia, a następnie wtyczkę zasilacza do gniazda sieciowego 100–240 V AC, 50/60 Hz. W razie potrzeby podłącz zewnętrzne urządzenie audio do wejścia AUX. Przed włączeniem urządzenia upewnij się, że wszystkie połączenia są prawidłowo wykonane i stabilne.

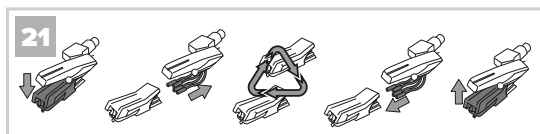
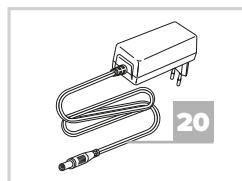
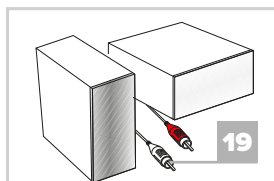
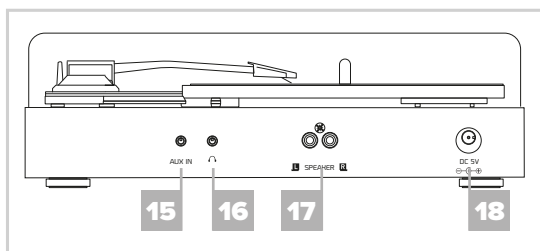
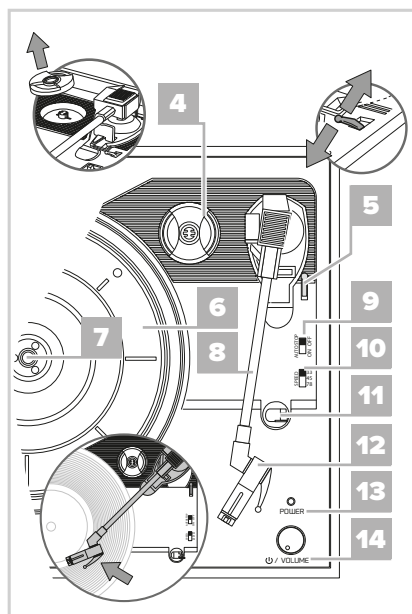
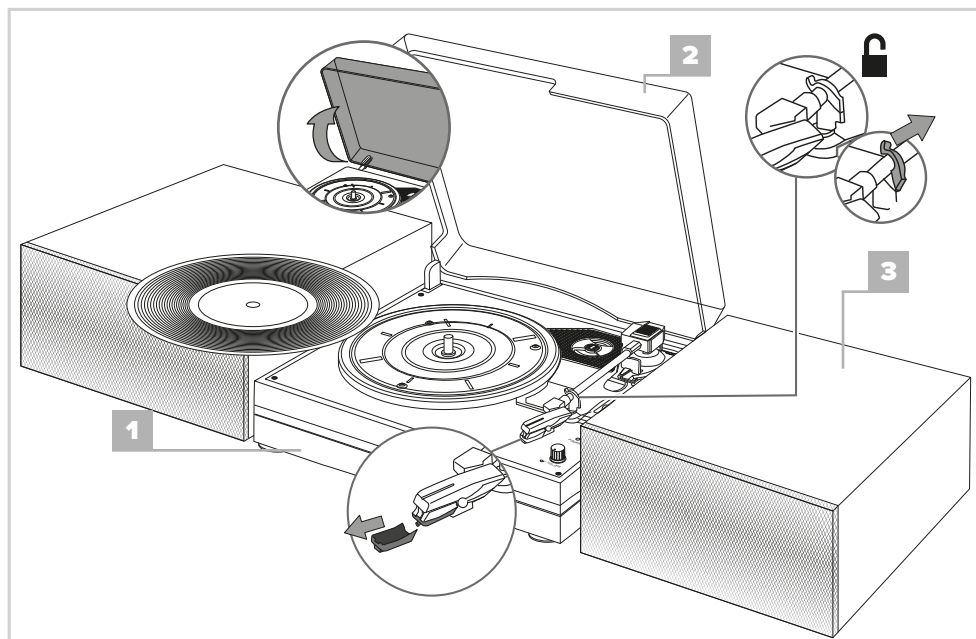
Ostrzeżenie: Upewnij się, że napięcie sieciowe odpowiada wartości znamionowej 100–240 V AC, 50/60 Hz. Nie podłączaj ani nie odłączaj zasilacza mokrymi rękami. Odłącz zasilacz, jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas. Podczas odłączania chwytaj za obudowę zasilacza, a nie za przewód, aby uniknąć porażenia prądem lub uszkodzenia kabla.

 Umístete zariadenie na stabilnú a rovnú povrch. Pripojte ľavý a pravý reproduktor k gramofonu pomocou dodaných káblov, dbejte na správnu polaritu (červený k červenému, čierny k čiernému). Pripojte DC napájací kábel k zariadeniu a zapojte adaptér do zásuvky 100–240 V AC, 50/60 Hz. V prípade potreby pripojte externú audio zariadenie ke vstupu AUX. Pred zapnutím zariadenia se uistite, že sú všetky pripojenia pevné.

Upozornění: Ověřte, že síťové napětí odpovídá jmenovité hodnotě 100–240 V AC, 50/60 Hz. Nepripojujte ani neodpojujte adaptér mokrymi rukami. Pokud zařízení nebudete delší dobu používat, odpojte adaptér ze zásuvky. Při odpojování držte adaptér, nikoli kabel, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem nebo poškození kabelu.

PRODUCT OVERVIEW

audizio



Parts Overview

1. Main Housing – Encloses and supports all record player components.
2. Dust Cover – Transparent lid protecting the turntable.
3. Speakers – Stereo full range loudspeakers.
4. 45 RPM Adapter – Enables playback of 7-inch (45 RPM) records.
5. Tonearm Lift / Soft Release – Raises and lowers tonearm smoothly.
6. Turntable Platter – Rotating platform for vinyl records.
7. Spindle – Central post holding the record in place.
8. Tonearm Assembly – Includes tonearm, cartridge, and stylus.
9. Auto Stop switch – Use only if playback stops before the record has finished.
10. Speed Selector 33/45/78 – Sets playback speed to 33, 45, or 78 RPM.
11. Tonearm Rest & Lock – Secures tonearm when not in use.
12. Stylus Assembly – Stylus housing with protective guard. Remove guard before use.
13. LED Power indicator – Indicates the power status.
14. Volume Control / ON-OFF Switch – Turns the player on/off and adjusts volume. First click powers on the unit in default BT mode. Rotate to adjust volume.
15. AUX IN – Connects external audio via 3.5 mm cable.
16. Headphone Output – Connect headphone minijack to mute speakers.
17. RCA outputs for loudspeakers – Outputs audio signal to the loudspeakers.
18. Power Input – Connects to the power supply (5 V / 1 A).
19. Loudspeaker RCA connectors – Connects loudspeakers with the record player.
20. DC power supply
21. Replacing the Stylus (Needle)
 - Grasp the center of the cartridge.
 - Using a flat-head screwdriver, align and gently pull down the old stylus to remove it.
 - To install the new stylus:
 - Hold the front end of the new stylus and the middle of the cartridge.
 - Align the tail of the new stylus with the cartridge slot.
 - Gently insert the tail, then press the front end into place until it locks firmly.
 - Color codes: White (Lt). Left Channel +
 - Blue (L-). Left Channel -
 - Red (R+). Right Channel +
 - Green (R-). Right Channel -

Operation

Rotate the POWER/VOLUME knob clockwise to switch on the unit; a chime indicates initialization in BT mode. When the tonearm is moved onto a record, the system automatically switches to phono (vinyl) mode and BT is disabled. Returning the tonearm to its rest reactivates BT mode.

To play a record, place it on the turntable and install the spindle adaptor if required. Select the appropriate speed (33½, 45, or 78 rpm). Ensure the unit is powered on, release the tonearm lock, and gently raise the tonearm. Position the stylus vertically above the lead-in groove; the platter will begin rotating automatically. Lower the stylus carefully onto the record to start playback. At the end of the record, the turntable will stop automatically when the tonearm returns to its rest. After use, lift and secure the tonearm, replace the stylus protective cap, and switch off the unit.

For BT operation, enable BT on the external device and select “Audizio-Akron.” A confirmation tone indicates successful pairing. Activation of the tonearm overrides BT mode and switches the unit to phono operation.

For auxiliary input, connect an external audio device to the AUX IN socket on the rear panel using a 3.5 mm stereo cable. Power on the unit with the POWER/VOLUME knob and adjust the volume as required using either the unit controls or the external device.

For maintenance, records should be cleaned with an anti-static cloth to preserve performance and longevity. The stylus should be replaced periodically, approximately every 250 hours of use. Clean the stylus with a soft brush lightly moistened with alcohol, brushing only from back to front.

During transport, ensure the stylus protective cap is installed and the tonearm is secured in its rest clip to prevent damage.

Overzicht van onderdelen

1. Hoofdbehuizing – Omsluit en ondersteunt alle onderdelen van de platenspeler.
 2. Stofkap – Transparante kap die de draaitafel beschermt.
 3. Luidsprekers – Stereo full-range luidsprekers.
 4. 45 RPM-adapter – Maakt het afspelen van 7-inch (45 RPM) platen mogelijk.
 5. Toonarm lift / soft release – Heft en laat de toonarm soepel zakken.
 6. Draaitafelplateau – Roterend platform voor vinylplaten.
 7. Spindel – Centrale as die de plaat op zijn plaats houdt.
 8. Toonarmassemblage – Omvat de toonarm, het element en de naald.
 9. Auto Stop-schakelaar – Alleen gebruiken als de weergave stopt voordat de plaat is afgelopen.
 10. Snelheidskeuze (33/45/78) – Stelt de afspeelsnelheid in op 33, 45 of 78 RPM.
 11. Toonarmsteun en vergrendeling – Zet de toonarm vast wanneer deze niet in gebruik is.
 12. Naaldassemblage – Behuizing van de naald met beschermkap; verwijder de kap vóór gebruik.
 13. LED-voedingsindicator – Geeft de voedingsstatus aan.
 14. Volumeregeling / AAN-UIT-schakelaar – Schakelt het apparaat in/uit en regelt het volume; eerste klik schakelt in met standaard BT-modus.
 15. AUX IN – Voor aansluiting van een extern audioapparaat via een 3,5 mm kabel.
 16. Hoofdtelefoonuitgang – Voor aansluiting van een hoofdtelefoon via een 3,5 mm jack; luidsprekers worden gedempt bij gebruik.
 17. RCA-uitgangen voor luidsprekers – Geven het audiosignaal door aan de luidsprekers.
 18. Voedingsingang – Voor aansluiting op de voeding (5 V / 1 A).
 19. RCA-aansluitingen voor luidsprekers – Voor aansluiting van luidsprekers op de platenspeler.
 20. DC-voeding – Externe voedingsadapter
 21. Vervangen van de naald (stylus)
Pak het midden van het element vast.
Gebruik een platte schroevendraaier, positioneer deze en trek de oude naald voorzichtig naar beneden om deze te verwijderen.
Om de nieuwe naald te installeren:
 - Houd de voorkant van de nieuwe naald en het midden van het element vast.
 - Lijn de achterkant van de nieuwe naald uit met de sleuf in het element.
 - Plaats de achterkant voorzichtig en druk vervolgens de voorkant op zijn plaats totdat deze stevig vastklikt.
- | | | | |
|-------------|------------|---------------|---|
| Kleurcodes: | Wit (L+) | Linkerkanaal | + |
| | Blauw (L-) | Linkerkanaal | - |
| | Rood (R+) | Rechterkanaal | + |
| | Groen (R-) | Rechterkanaal | - |

Bediening

Draai de POWER/VOLUME-knop met de klok mee om het apparaat in te schakelen; een geluidssignaal geeft aan dat de BT-modus is geactiveerd. Wanneer de toonarm op een plaat wordt geplaatst, schakelt het systeem automatisch over naar de phono (vinyl) modus en wordt BT uitgeschakeld. Door de toonarm terug te plaatsen op de steun wordt de BT-modus opnieuw geactiveerd.

Om een plaat af te spelen, plaats deze op de draaitafel en gebruik indien nodig de spindeladapter. Selecteer de juiste snelheid (33½, 45 of 78 rpm). Zorg dat het apparaat is ingeschakeld, ontgrendel de toonarm en til deze voorzichtig op. Positioneer de naald verticaal boven de inloopgroef; het plateau begint automatisch te draaien. Laat de naald voorzichtig op de plaat zakken om de weergave te starten. Aan het einde van de plaat stopt de draaitafel automatisch wanneer de toonarm terugkeert naar de steun. Na gebruik de toonarm optillen en vastzetten, de beschermkap op de naald plaatsen en het apparaat uitschakelen.

Voor BT-gebruik schakelt u BT in op het externe apparaat en selecteert u "Audizio-Akron". Een bevestigingstoon geeft aan dat de koppeling is geslaagd. Wanneer de toonarm wordt gebruikt, wordt de BT-modus overschreven en schakelt het apparaat over naar phono-modus.

Voor gebruik van de AUX-ingang sluit u een extern audioapparaat aan op de AUX IN-aansluiting aan de achterzijde met een 3,5 mm stereokabel. Schakel het apparaat in met de POWER/VOLUME-knop en stel het volume in via het apparaat of het externe audiobronapparaat.

Voor onderhoud moeten platen worden gereinigd met een antistatische doek om prestaties en levensduur te behouden. De naald dient periodiek te worden vervangen, ongeveer elke 250 gebruiksuren. Reinig de naald met een zachte borstel licht bevochtigd met alcohol, en borstel alleen van achter naar voren.

Tijdens transport dient de beschermkap op de naald te worden geplaatst en de toonarm te worden vastgezet in de houder om schade te voorkomen.

Teileübersicht

1. Hauptgehäuse – Umschließt und trägt alle Komponenten des Plattenspielers.
2. Staubschutzhaube – Transparenter Deckel zum Schutz des Plattenspielers.
3. Lautsprecher – Stereo-Vollbereichslautsprecher.
4. 45-U/min-Adapter – Ermöglicht das Abspielen von 7-Zoll-Schallplatten (45 U/min).
5. Tonarmlift / Soft-Release – Hebt und senkt den Tonarm sanft ab.
6. Plattenteller – Rotierende Plattform für Schallplatten.
7. Spindel – Zentrale Achse, die die Schallplatte fixiert.
8. Tonarmbaugruppe – Umfasst Tonarm, Tonabnehmer und Nadel.
9. Auto-Stop-Schalter – Nur verwenden, wenn die Wiedergabe vor Ende der Platte stoppt.
10. Geschwindigkeitswahlschalter (33/45/78) – Stellt die Wiedergabegeschwindigkeit ein.
11. Tonarmstütze und Verriegelung – Sichert den Tonarm bei Nichtgebrauch.
12. Nadelbaugruppe – Nadelgehäuse mit Schutzkappe; Kappe vor Gebrauch entfernen.
13. LED-Betriebsanzeige – Zeigt den Betriebsstatus an.
14. Lautstärkeregler / Ein-/Aus-Schalter – Schaltet das Gerät ein/aus und regelt die Lautstärke; erster Rastpunkt aktiviert den Standard-BT-Modus.
15. AUX IN – Anschluss für externe Audiogeräte über 3,5-mm-Kabel.
16. Kopfhöerausgang – Anschluss für Kopfhörer; Lautsprecher werden stummgeschaltet.
17. RCA-Ausgänge für Lautsprecher – Geben das Audiosignal an die Lautsprecher aus.
18. Netzanschluss – Anschluss für die Stromversorgung (5 V / 1 A).
19. RCA-Anschlüsse für Lautsprecher – Verbindung der Lautsprecher mit dem Plattenspieler.
20. DC-Netzteil – Externer Netzadapter.
21. Austausch der Nadel (Stylus)
 - Greifen Sie die Mitte des Tonabnehmers.
 - Verwenden Sie einen Schlitzschraubendreher, richten Sie ihn aus und ziehen Sie die alte Nadel vorsichtig nach unten heraus.
 - Zur Installation der neuen Nadel:
 - Halten Sie das vordere Ende der neuen Nadel und die Mitte des Tonabnehmers fest.
 - Richten Sie das hintere Ende der neuen Nadel mit dem Schlitz im Tonabnehmer aus.
 - Setzen Sie das hintere Ende vorsichtig ein und drücken Sie anschließend das vordere Ende fest, bis es einrastet.
- Farbkennzeichnung: Weiß (L+). Linker Kanal +
 - Blau (L-). Linker Kanal -
 - Rot (R+). Rechter Kanal +
 - Grün (R-). Rechter Kanal -

Betrieb

Drehen Sie den POWER/VOLUME-Regler im Uhrzeigersinn, um das Gerät einzuschalten; ein Signalton zeigt die Initialisierung im BT-Modus an. Wird der Tonarm auf eine Schallplatte bewegt, schaltet das System automatisch in den Phono-Modus und BT wird deaktiviert. Wird der Tonarm in seine Ruheposition zurückgeführt, wird der BT-Modus wieder aktiviert.

Zum Abspielen einer Schallplatte legen Sie diese auf den Plattenteller und verwenden Sie bei Bedarf den Spindeladapter. Wählen Sie die passende Geschwindigkeit (33 $\frac{1}{3}$, 45 oder 78 U/min). Stellen Sie sicher, dass das Gerät eingeschaltet ist, lösen Sie die Tonarmverriegelung und heben Sie den Tonarm vorsichtig an. Positionieren Sie die Nadel senkrecht über der Einlaufrille; der Plattenteller beginnt automatisch zu drehen. Senken Sie die Nadel vorsichtig auf die Platte ab, um die Wiedergabe zu starten. Am Ende der Platte stoppt der Plattenspieler automatisch, wenn der Tonarm in seine Ruheposition zurückkehrt. Nach der Nutzung den Tonarm anheben und sichern, die Schutzkappe aufsetzen und das Gerät ausschalten.

Für den BT-Betrieb aktivieren Sie BT am externen Gerät und wählen „Audizio-Akron“. Ein Signalton bestätigt die erfolgreiche Verbindung. Beim Bewegen des Tonarms wird der BT-Modus deaktiviert und das Gerät wechselt in den Phono-Modus.

Für den AUX-Betrieb verbinden Sie ein externes Audiogerät über ein 3,5-mm-Stereokabel mit dem AUX-IN-Anschluss auf der Rückseite. Schalten Sie das Gerät mit dem POWER/VOLUME-Regler ein und stellen Sie die Lautstärke am Gerät oder am externen Gerät ein.

Zur Wartung sollten Schallplatten mit einem antistatischen Tuch gereinigt werden, um Leistung und Lebensdauer zu erhalten. Die Nadel sollte regelmäßig, etwa alle 250 Betriebsstunden, ausgetauscht werden. Reinigen Sie die Nadel mit einer weichen, leicht mit Alkohol befeuchteten Bürste, stets von hinten nach vorne.

Beim Transport ist sicherzustellen, dass die Schutzkappe aufgesetzt und der Tonarm in der Halterung gesichert ist, um Schäden zu vermeiden.



Descripción de las partes

1. Carcasa principal – Aloja y soporta todos los componentes del tocadiscos.
 2. Tapa antipolvo – Cubierta transparente que protege el plato.
 3. Altavoces – Altavoces estéreo de rango completo.
 4. Adaptador de 45 RPM – Permite reproducir discos de 7 pulgadas (45 RPM).
 5. Elevador de brazo / liberación suave – Sube y baja el brazo suavemente.
 6. Plato giratorio – Plataforma giratoria para discos de vinilo.
 7. Eje – Poste central que mantiene el disco en su lugar.
 8. Conjunto del brazo – Incluye brazo, cápsula y aguja.
 9. Interruptor Auto Stop – Utilizar solo si la reproducción se detiene antes de finalizar el disco.
 10. Selector de velocidad (33/45/78) – Ajusta la velocidad de reproducción.
 11. Soporte y bloqueo del brazo – Asegura el brazo cuando no está en uso.
 12. Conjunto de aguja – Carcasa de la aguja con protector; retirar antes de usar.
 13. Indicador LED de encendido – Indica el estado de alimentación.
 14. Control de volumen / interruptor ON-OFF – Enciende/apaga la unidad y ajusta el volumen; primer clic activa el modo BT por defecto.
 15. AUX IN – Conexión para dispositivos de audio externos mediante cable de 3,5 mm.
 16. Salida de auriculares – Conexión de auriculares; los altavoces se silencian al usarla.
 17. Conectores RCA de salida de altavoces – Proporcionan señal de audio a los altavoces.
 18. Entrada de alimentación – Conexión a la fuente de alimentación (5 V / 1 A).
 19. Conectores RCA de altavoces – Conexión de los altavoces al tocadiscos.
 20. Fuente de alimentación DC – Adaptador externo.
 21. Sustitución de la aguja (stylus)
 - Sujete el centro de la cápsula.
 - Utilice un destornillador plano, colóquelo correctamente y tire suavemente de la aguja hacia abajo para retirarla.
 - Para instalar la nueva aguja:
 - Sostenga la parte frontal de la nueva aguja y el centro de la cápsula.
 - Alinee la parte trasera de la nueva aguja con la ranura de la cápsula.
 - Inserte suavemente la parte trasera y luego presione la parte frontal hasta que encaje firmemente.
- Códigos de color:
- | | | |
|--------------|-----------------|---|
| Blanco (L+). | Canal izquierdo | + |
| Azul (L-). | Canal izquierdo | - |
| Rojo (R+). | Canal derecho | + |
| Verde (R-). | Canal derecho | - |

Funcionamiento

Gire el control POWER/VOLUME en el sentido de las agujas del reloj para encender la unidad; un tono indica la inicialización en modo BT. Cuando el brazo se coloca sobre un disco, el sistema cambia automáticamente al modo phono (vinilo) y BT se desactiva. Al devolver el brazo a su soporte, el modo BT se reactiva.

Para reproducir un disco, colóquelo en el plato y utilice el adaptador si es necesario. Seleccione la velocidad adecuada (33 $\frac{1}{3}$, 45 o 78 rpm). Asegúrese de que la unidad esté encendida, libere el bloqueo del brazo y levántelo suavemente. Coloque la aguja verticalmente sobre el surco inicial; el plato comenzará a girar automáticamente. Baje la aguja con cuidado para iniciar la reproducción. Al final del disco, el tocadiscos se detendrá automáticamente cuando el brazo regrese a su soporte. Después del uso, levante y asegure el brazo, coloque la tapa protectora de la aguja y apague la unidad.

Para el modo BT, active BT en el dispositivo externo y seleccione "Audizio-Akron". Un tono confirma la conexión. Al mover el brazo, el modo BT se desactiva y el equipo cambia al modo phono.

Para la entrada AUX, conecte un dispositivo externo mediante un cable estéreo de 3,5 mm al conector AUX IN en la parte trasera. Encienda la unidad y ajuste el volumen según sea necesario.

Para el mantenimiento, limpie los discos con un paño antiestático. La aguja debe reemplazarse aproximadamente cada 250 horas de uso. Límpiela con un cepillo suave ligeramente humedecido con alcohol, siempre de atrás hacia adelante.

Durante el transporte, coloque la tapa protectora de la aguja y asegure el brazo en su soporte para evitar daños.

Présentation des éléments

1. Boîtier principal – Contient et supporte tous les composants de la platine.
2. Couvercle anti-poussière – Couvercle transparent protégeant la platine.
3. Haut-parleurs – Haut-parleurs stéréo large bande.
4. Adaptateur 45 tr/min – Permet la lecture de disques 7 pouces (45 tr/min).
5. Lève-bras / descente douce – Permet de lever et d'abaisser le bras en douceur.
6. Plateau – Surface rotative pour disques vinyles.
7. Axe – Axe central maintenant le disque en place.
8. Ensemble bras – Comprend le bras, la cellule et le diamant.
9. Interrupteur Auto Stop – À utiliser uniquement si la lecture s'arrête avant la fin du disque.
10. Sélecteur de vitesse (33/45/78) – Définit la vitesse de lecture.
11. Support et verrou du bras – Maintient le bras en position lorsqu'il n'est pas utilisé.
12. Ensemble diamant – Support du diamant avec capuchon de protection ; retirer avant utilisation.
13. Indicateur LED d'alimentation – Indique l'état d'alimentation.
14. Commande de volume / interrupteur marche-arrêt – Allume/éteint l'appareil et règle le volume ; premier clic active le mode BT par défaut.
15. AUX IN – Connexion d'un appareil audio externe via un câble 3,5 mm.
16. Sortie casque – Connexion casque ; les haut-parleurs sont coupés lorsqu'elle est utilisée.
17. Sorties RCA pour haut-parleurs – Fournissent le signal audio aux haut-parleurs.
18. Entrée d'alimentation – Connexion à l'alimentation (5 V / 1 A).
19. Connecteurs RCA pour haut-parleurs – Connexion des haut-parleurs à la platine.
20. Alimentation DC – Adaptateur secteur externe.
21. Remplacement du diamant (stylus)

Saisissez le centre de la cellule.

À l'aide d'un tournevis plat, alignez et tirez doucement le diamant vers le bas pour le retirer.

Pour installer le nouveau diamant :

- Tenez l'avant du nouveau diamant et le centre de la cellule.

- Alignez l'arrière du diamant avec la fente de la cellule.

- Insérez doucement l'arrière, puis appuyez sur l'avant jusqu'à ce qu'il s'enclenche fermement.

Codes couleur :

Blanc	(L+).	Canal gauche	+
Bleu	(L-).	Canal gauche	-
Rouge	(R+).	Canal droit	+
Vert	(R-).	Canal droit	-

Fonctionnement

Tournez le bouton POWER/VOLUME dans le sens des aiguilles d'une montre pour allumer l'appareil ; un signal sonore indique l'initialisation en mode BT. Lorsque le bras est placé sur un disque, le système passe automatiquement en mode phono et BT est désactivé. Le retour du bras sur son support réactive le mode BT.

Pour lire un disque, placez-le sur le plateau et utilisez l'adaptateur si nécessaire. Sélectionnez la vitesse appropriée (33 $\frac{1}{3}$, 45 ou 78 tr/min). Assurez-vous que l'appareil est sous tension, déverrouillez le bras et soulevez-le doucement. Positionnez le diamant au-dessus du sillon d'entrée ; le plateau commence à tourner automatiquement. Abaissez le diamant avec précaution pour démarrer la lecture. À la fin du disque, la platine s'arrête automatiquement lorsque le bras revient à sa position de repos. Après utilisation, relevez et sécurisez le bras, remplacez le capuchon de protection et éteignez l'appareil.

Pour le mode BT, activez BT sur l'appareil externe et sélectionnez « Audizio-Akron ». Un signal sonore confirme l'appairage. L'activation du bras désactive le mode BT et bascule en mode phono.

Pour l'entrée AUX, connectez un appareil audio externe via un câble stéréo 3,5 mm à l'entrée AUX IN à l'arrière. Mettez l'appareil sous tension et ajustez le volume.

Pour l'entretien, nettoyez les disques avec un chiffon antistatique. Le diamant doit être remplacé environ toutes les 250 heures d'utilisation. Nettoyez-le avec une brosse douce légèrement imbibée d'alcool, de l'arrière vers l'avant.

Lors du transport, assurez-vous que le capuchon de protection est en place et que le bras est fixé pour éviter tout dommage.

Opis elementów

1. Obudowa główna – Zawiera i podtrzymuje wszystkie elementy gramofonu.
2. Pokrywa przeciwkurzowa – Przezroczysta pokrywa chroniąca gramofon.
3. Głośniki – Głośniki stereo pełnozakresowe.
4. Adapter 45 RPM – Umożliwia odtwarzanie płyt 7-calowych (45 RPM).
5. Podnośnik ramienia / miękkie opuszczanie – Umożliwia płynne podnoszenie i opuszczanie ramienia.
6. Talerz – Obracająca się platforma dla płyt winylowych.
7. Trzpień – Centralny element utrzymujący płytę na miejscu.
8. Zespół ramienia – Obejmuje ramię, wkładkę i igłę.
9. Przełącznik Auto Stop – Używać tylko, gdy odtwarzanie zatrzymuje się przed końcem płyty.
10. Selektor prędkości (33/45/78) – Ustawia prędkość odtwarzania.
11. Podpórka i blokada ramienia – Zabezpiecza ramię, gdy nie jest używane.
12. Zespół igły – Obudowa igły z osłoną; zdjąć przed użyciem.
13. Wskaźnik LED zasilania – Informuje o stanie zasilania.
14. Regulacja głośności / włącznik – Włącza/wyłącza urządzenie i reguluje głośność; pierwszy klik uruchamia tryb BT.
15. AUX IN – Podłączenie zewnętrznego urządzenia audio przez kabel 3,5 mm.
16. Wyjście słuchawkowe – Podłączenie słuchawek; głośniki są wyciszone podczas użycia.
17. Wyjścia RCA głośników – Dostarczają sygnał audio do głośników.
18. Wejście zasilania – Podłączenie do zasilania (5 V / 1 A).
19. Złącza RCA głośników – Podłączenie głośników do gramofonu.
20. Zasilacz DC – Zewnętrzny adapter zasilania.
21. Wymiana igły (stylus)

Chwyc środkową część wkładki.

Używając płaskiego śrubokręta, ustaw go prawidłowo i delikatnie pociągnij starą igłę w dół, aby ją usunąć.

Aby zamontować nową igłę:

- Przytrzymaj przednią część nowej igły oraz środek wkładki.
- Dopasuj tylną część igły do gniazda we wkładce.
- Delikatnie włoż tylną część, a następnie dociśnij przednią, aż zatrzaśnie się na miejscu.

Kody kolorów:

Biały	(L+).	Kanał lewy	+
Niebieski	(L-).	Kanał lewy	-
Czerwony	(R+).	Kanał prawy	+
Zielony	(R-).	Kanał prawy	-

Obsługa

Obróć pokrętkę POWER/VOLUME zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby włączyć urządzenie; sygnał dźwiękowy oznacza uruchomienie trybu BT. Po umieszczeniu ramienia na płycie urządzenie automatycznie przełączy się w tryb phono (winyl), a BT zostaje wyłączony. Po odłożeniu ramienia na podporę tryb BT zostaje ponownie aktywowany.

Aby odtworzyć płytę, umieść ją na talerzu i w razie potrzeby użyj adaptera. Wybierz odpowiednią prędkość (33 $\frac{1}{3}$, 45 lub 78 obr./min). Upewnij się, że urządzenie jest włączone, odblokuj ramię i delikatnie je podnieś. Ustaw igłę nad początkiem rowka; talerz zacznie obracać się automatycznie. Opuść igłę ostrożnie, aby rozpocząć odtwarzanie. Po zakończeniu płyty gramofon zatrzyma się automatycznie, gdy ramię wróci na swoje miejsce. Po użyciu unieś i zabezpiecz ramię, załóż osłonę igły i wyłącz urządzenie.

Aby korzystać z BT, włącz BT w urządzeniu zewnętrznym i wybierz „Audizio-Akron”. Sygnał potwierdzi połączenie. Ruch ramienia wyłącza tryb BT i przełącza urządzenie w tryb phono.

W przypadku wejścia AUX podłącz zewnętrzne urządzenie audio kablem 3,5 mm do gniazda AUX IN z tyłu. Włącz urządzenie i ustaw głośność.

W celu konserwacji czyść płyty ściereczką antystatyczną. Igłę należy wymieniać co około 250 godzin pracy. Czyść ją miękką szczoteczką lekko zwilżoną alkoholem, od tyłu do przodu.

Podczas transportu załóż osłonę igły i zabezpiecz ramię, aby zapobiec uszkodzeniom.



Přehled částí

1. Hlavní kryt – Obsahuje a podpírá všechny komponenty gramofonu.
 2. Prachový kryt – Průhledný kryt chránící gramofon.
 3. Reprodukory – Stereo širokopásmové reproduktory.
 4. Adaptér 45 ot./min – Umožňuje přehrávání 7" desek (45 ot./min).
 5. Zvedák raménka / jemné spuštění – Zajišťuje plynulé zvedání a spouštění raménka.
 6. Talíř – Otočná plošina pro vinylové desky.
 7. Vřeteno – Středový kolík držící desku na místě.
 8. Sestava raménka – Zahrnuje raménko, přenosku a hrot.
 9. Přepínač Auto Stop – Použijte pouze, pokud se přehrávání zastaví před koncem desky.
 10. Volič rychlosti (33/45/78) – Nastavuje rychlost přehrávání.
 11. Opěrka a zámek raménka – Zajišťuje raménko, když se nepoužívá.
 12. Sestava hrotu – Tělo hrotu s ochranným krytem; před použitím odstraňte.
 13. LED indikátor napájení – Indikuje stav napájení.
 14. Ovládání hlasitosti / vypínač – Zapíná/vypíná zařízení a nastavuje hlasitost; první poloha zapne výchozí BT režim.
 15. AUX IN – Připojení externího audio zařízení pomocí 3,5 mm kabelu.
 16. Sluchátkový výstup – Připojení sluchátek; reproduktory se při použití ztlumí.
 17. RCA výstupy pro reproduktory – Poskytují audio signál pro reproduktory.
 18. Napájecí vstup – Připojení k napájení (5 V / 1 A).
 19. RCA konektory pro reproduktory – Připojení reproduktorů ke gramofonu.
 20. DC napájecí zdroj – Externí napájecí adaptér.
 21. Výměna hrotu (stylus)
 - Uchopte střed přenosky.
 - Pomocí plochého šroubováku jej vyrovnejte a jemně stáhněte starý hrot dolů pro jeho odstranění.
 - Pro instalaci nového hrotu:
 - Držte přední část nového hrotu a střed přenosky.
 - Zarovnejte zadní část hrotu se slotem v přenosce.
 - Opatrně vložte zadní část a poté zatlačte přední část, dokud pevně nezapadne.
- Barevné kódy:
- | | | | |
|---------|-------|-------------|---|
| Bílá | (L+). | Levý kanál | + |
| Modrá | (L-). | Levý kanál | - |
| Červená | (R+). | Pravý kanál | + |
| Zelená | (R-). | Pravý kanál | - |

Provoz

Otočte ovladač POWER/VOLUME ve směru hodinových ručiček pro zapnutí zařízení; zvukový signál indikuje spuštění režimu BT. Po přesunutí raménka na desku se zařízení automaticky přepne do režimu phono a BT se deaktivuje. Po vrácení raménka na opěrku se režim BT znovu aktivuje.

Pro přehrávání desky ji položte na talíř a v případě potřeby použijte adaptér. Zvolte správnou rychlost (33 $\frac{1}{3}$, 45 nebo 78 ot./min). Ujistěte se, že je zařízení zapnuté, uvolněte zámek raménka a jemně jej zvedněte. Umístěte hrot nad začátek drážky; talíř se začne automaticky otáčet. Opatrně spusťte hrot na desku pro zahájení přehrávání. Na konci desky se gramofon automaticky zastaví, jakmile se raménko vrátí do své polohy. Po použití raménko zvedněte a zajistěte, nasadte ochranný kryt a zařízení vypněte.

Pro BT režim zapněte BT na externím zařízení a vyberte „Audizio-Akron“. Potvrzovací tón signalizuje úspěšné párování. Pohyb raménka deaktivuje BT a přepne zařízení do režimu phono.

Pro vstup AUX připojte externí audio zařízení pomocí 3,5 mm stereo kabelu do konektoru AUX IN na zadní straně. Zapněte zařízení a nastavte hlasitost.

Pro údržbu čistěte desky antistatickým hadříkem. Hrot by měl být vyměněn přibližně po 250 hodinách používání. Čistěte jej měkkým kartáčkem lehce navlčeným alkoholem, vždy zezadu dopředu.

Při přepravě zajistěte ochranný kryt hrotu a upevněte raménko, aby nedošlo k poškození.



Intended Use

This device is a record player with BT, intended for audio playback (including vinyl records and external sources) for private indoor use. Any use other than that described in this manual is considered improper and may result in damage to the device.

Operating Conditions

Use the device only in dry indoor environments (IP20). Do not expose the unit to rain, moisture, or dripping water.

Always switch off the device and disconnect it from the power supply when not in use for long periods.

When connecting external audio equipment, always follow the instructions and safety information provided in the manuals of the connected devices.



Beoogd gebruik

Dit apparaat is een platenspeler met BT, bedoeld voor audioweergave (inclusief vinylplaten en externe bronnen) voor particulier gebruik binnenshuis. Elk gebruik anders dan beschreven in deze handleiding wordt als onjuist beschouwd en kan leiden tot schade aan het apparaat.

Gebruiksomstandigheden

Gebruik het apparaat uitsluitend in droge binnenruimtes (IP20). Stel het apparaat niet bloot aan regen, vocht of druppelend water.

Schakel het apparaat altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact wanneer u het gedurende langere tijd niet gebruikt.

Volg bij het aansluiten van externe audioapparatuur altijd de instructies en veiligheidsinformatie in de handleidingen van de aangesloten apparaten.



Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ein Plattenspieler mit BT, der für die Audiowiedergabe (einschließlich Schallplatten und externer Quellen) für den privaten Gebrauch in Innenräumen vorgesehen ist. Jede Verwendung, die nicht in dieser Anleitung beschrieben ist, gilt als unsachgemäß und kann zu Schäden am Gerät führen.

Betriebsbedingungen

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich in trockenen Innenräumen (IP20). Setzen Sie das Gerät weder Regen, Feuchtigkeit noch Tropfwasser aus.

Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn es längere Zeit nicht verwendet wird.

Beachten Sie beim Anschluss externer Audiogeräte stets die Anweisungen und Sicherheitsinformationen in den Handbüchern der angeschlossenen Geräte.



Uso previsto

Este dispositivo es un tocadiscos con BT, destinado a la reproducción de audio (incluyendo discos de vinilo y fuentes externas) para uso privado en interiores. Cualquier uso distinto al descrito en este manual se considera inadecuado y puede provocar daños en el dispositivo.

Condiciones de funcionamiento

Utilice el dispositivo únicamente en interiores secos (IP20). No exponga el dispositivo a la lluvia, la humedad ni al goteo de agua.

Apague siempre el dispositivo y desconéctelo de la red eléctrica si no se va a utilizar durante un período prolongado.

Al conectar equipos de audio externos, siga siempre las instrucciones y la información de seguridad indicadas en los manuales de los dispositivos conectados.



Utilisation prévue

Cet appareil est une platine avec BT, destinée à la lecture audio (y compris les disques vinyles et les sources externes) pour un usage privé en intérieur. Toute utilisation autre que celle décrite dans ce manuel est considérée comme inappropriée et peut entraîner des dommages à l'appareil.

Conditions de fonctionnement

Utilisez l'appareil uniquement dans des environnements intérieurs secs (IP20). N'exposez pas l'appareil à la pluie, à l'humidité ou à des projections d'eau.

Éteignez toujours l'appareil et débranchez-le du secteur lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une période prolongée.

Lors de la connexion d'équipements audio externes, respectez toujours les instructions et les consignes de sécurité figurant dans les manuels des appareils connectés.



Przeznaczenie

To urządzenie jest gramofonem z BT, przeznaczonym do odtwarzania dźwięku (w tym płyt winylowych i źródeł zewnętrznych) do użytku prywatnego w pomieszczeniach. Każde użycie inne niż opisane w niniejszej instrukcji jest uważane za niewłaściwe i może spowodować uszkodzenie urządzenia.

Warunki użytkowania

Używaj urządzenia wyłącznie w suchych pomieszczeniach (IP20). Nie narażaj urządzenia na deszcz, wilgoć ani kapiącą wodę.

Zawsze wyłączaj urządzenie i odłączaj je od zasilania, jeśli nie będzie używane przez dłuższy czas.

Podczas podłączania zewnętrznych urządzeń audio zawsze przestrzegaj instrukcji i informacji dotyczących bezpieczeństwa zawartych w ich instrukcjach obsługi.



Určené použití

Toto zařízení je gramofon s BT, určený pro přehrávání zvuku (včetně vinylových desek a externích zdrojů) pro soukromé použití v interiéru. Jakékoli jiné použití než to, které je popsáno v tomto návodu, je považováno za nesprávné a může vést k poškození zařízení.

Provozní podmínky

Používejte zařízení pouze v suchých vnitřních prostorách (IP20). Nevystavujte zařízení dešti, vlhkosti ani kapající vodě.

Pokud zařízení nebudete delší dobu používat, vždy jej vypněte a odpojte od elektrické sítě.

Při připojování externích audio zařízení vždy dodržujte pokyny a bezpečnostní informace uvedené v jejich návodech k obsluze.

SAFETY & WARNINGS

(GB) Safety

Read and understand all instructions before installation or use. Keep this document for future reference. Use the product only as described; incorrect use may cause damage or injury.

Installation & Use

Place the unit on a stable, flat surface. Ensure adequate ventilation. Do not block ventilation openings. Do not place the unit near heat sources, moisture, or direct sunlight.

Audio Safety

To prevent hearing damage, avoid prolonged listening at high volume levels. Always adjust the volume gradually.

Magnetic Field

This product contains internal magnetic components. Keep the unit at least 60 cm away from sensitive electronic devices such as computers, TVs, or magnetic storage media.

Cleaning & Maintenance

Do not open the housing. Service work must be carried out only by qualified technicians. Clean external parts with a soft, damp cloth only.

Disposal Instructions

Electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste (WEEE Directive). Recycle the complete product at an authorized collection point.

The manual must be provided if the product is transferred to a third party.

(NL) Veiligheid

Lees en begrijp alle instructies voordat je het product installeert of gebruikt. Bewaar dit document voor toekomstige referentie. Gebruik het product alleen zoals beschreven; verkeerd gebruik kan schade of letsel veroorzaken.

Installatie & Gebruik

Plaats het apparaat op een stabiel en vlak oppervlak. Zorg voor voldoende ventilatie. Blokkeer geen ventilatieopeningen. Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen, vocht of direct zonlicht.

Audioveiligheid

Om gehoorschade te voorkomen, vermijd langdurig luisteren op hoge volumes. Verhoog het volume altijd geleidelijk.

Magnetisch veld

Dit product bevat interne magnetische componenten. Houd het apparaat minimaal 60 cm uit de buurt van gevoelige elektronische apparaten zoals computers, tv's of magnetische opslagmedia.

Schoonmaak & Onderhoud

Open de behuizing niet. Servicewerk mag uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerde technici. Reinig de buitenzijde alleen met een zachte, vochtige doek.

Instructies voor verwijdering

Elektrische en elektronische apparatuur mag niet worden weggegooid met huishoudelijk afval (WEEE-richtlijn). Recycle het complete product bij een erkend inzamelpunt.

De handleiding moet worden verstrekt als het product aan een derde partij wordt overgedragen.

(D) Sicherheit

Lies und verstehe alle Anleitungen, bevor du das Produkt installierst oder benutzt. Bewahre dieses Dokument für die Zukunft auf. Verwende das Produkt nur wie beschrieben; falsche Verwendung kann Schäden oder Verletzungen verursachen.

Installation & Verwendung

Stellen Sie das Gerät auf eine stabile und ebene Fläche. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung. Lüftungsöffnungen dürfen nicht abgedeckt werden. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, Feuchtigkeit oder direkter Sonneneinstrahlung auf.

Audiosicherheit

Um Hörschäden zu vermeiden, hören Sie nicht über längere Zeit bei hoher Lautstärke. Stellen Sie die Lautstärke stets schrittweise ein.

Magnetfeld

Dieses Produkt enthält interne magnetische Komponenten. Halten Sie das Gerät mindestens 60 cm von empfindlichen elektronischen Geräten wie Computern, Fernsehern oder magnetischen Speichermedien entfernt.

Reinigung und Wartung

Öffne das Gehäuse nicht. Servicearbeiten dürfen nur von qualifizierten Technikern durchgeführt werden. Reinige die Außenseite nur mit einem weichen, feuchten Tuch.

Entsorgungshinweise

Elektrische und elektronische Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden (WEEE-Richtlinie). Recycle das Produkt an einer autorisierten Sammelstelle.

Das Handbuch muss bereitgestellt werden, wenn das Produkt an einen Dritten übertragen wird.

(ES) Seguridad

Lee y entiende todas las instrucciones antes de instalar o usar el producto. Conserva este documento para el futuro. Usa el producto solo según las indicaciones; un uso incorrecto puede causar daños o lesiones.

Instalación y uso

Coloca la unidad de sobre una superficie estable y plana. Asegura una ventilación adecuada. No bloques las aberturas de ventilación. No coloques el dispositivo cerca de fuentes de calor, humedad o luz solar directa.

Seguridad auditiva

Para evitar daños auditivos, no escuches durante largos periodos a un volumen alto. Ajusta el volumen de forma gradual.

Campo magnético

Este producto contiene componentes magnéticos internos. Mantén el dispositivo al menos a 60 cm de equipos electrónicos sensibles como ordenadores, televisores o medios de almacenamiento magnético.

Limpieza y mantenimiento

No abras la carcasa. El servicio debe ser realizado únicamente por técnicos cualificados. Limpia el exterior solo con un paño suave y húmedo.

Instrucciones de eliminación

Los equipos eléctricos y electrónicos no deben desecharse con los residuos domésticos (Directiva WEEE). Recicla el producto en un punto de recogida autorizado.

El manual debe proporcionarse cuando el producto se transfiera a un tercero.

(FR) Sécurité

Lisez et comprenez toutes les instructions avant d'installer ou d'utiliser le produit. Conservez ce document pour l'avenir. Utilisez le produit uniquement comme indiqué ; une mauvaise utilisation peut provoquer des dommages ou des blessures.

Installation et utilisation

Placez l'unité sur une surface stable et plane. Assurez une ventilation suffisante. Ne bloquez pas les ouvertures de ventilation. N'installez pas l'appareil près de sources de chaleur, d'humidité ou en plein soleil.

Sécurité auditive

Afin d'éviter tout risque de perte auditive, évitez une écoute prolongée à volume élevé. Réglez le volume progressivement.

Champ magnétique

Ce produit contient des composants magnétiques internes. Maintenez l'appareil à au moins 60 cm des équipements électroniques sensibles tels que les ordinateurs, téléviseurs ou supports de stockage magnétique.

Nettoyage et entretien

N'ouvrez pas le boîtier. Les travaux de maintenance doivent être réalisés uniquement par des techniciens qualifiés. Nettoyez l'extérieur avec un chiffon doux et humide.

Instructions de tri

Les équipements électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers (Directive DEEE). Recyclez le produit dans un point de collecte autorisé.

Le manuel doit être fourni lorsque le produit est transféré à un tiers.

(PL) Bezpieczeństwo

Przeczytaj i zrozum wszystkie Przepisy i zrozum wszystkie instrukcje przed instalacją lub użyciem produktu. Zachowaj ten dokument na przyszłość. Używaj produktu tylko zgodnie z opisem; niewłaściwe użycie może spowodować uszkodzenia lub obrażenia.

Instalacja i użytkowanie

Ustaw na stabilnej i płaskiej powierzchni.

Zapewnij odpowiednią wentylację. Nie zasłaniaj otworów wentylacyjnych. Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, wilgoci ani w bezpośrednim świetle słonecznym.

Bezpieczeństwo słuchu

Aby uniknąć uszkodzenia słuchu, nie słuchaj przez długi czas przy wysokim poziomie głośności. Zwiększ głośność stopniowo.

Pole magnetyczne

Produkt zawiera wewnętrzne komponenty magnetyczne. Trzymaj urządzenie co najmniej 60 cm od wrażliwych urządzeń elektronicznych, takich jak komputery, telewizory lub nośniki magnetyczne.

Czyszczenie i konserwacja

Nie otwieraj obudowy. Prace serwisowe mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych techników. Czyść zewnętrzne części miękką, wilgotną ściereczką.

Instrukcje dotyczące użycia

Sprzęt elektryczny i elektroniczny nie może być wyrzucany z odpadami domowymi (dyrektywa WEEE). Produkt należy przekazać do autoryzowanego punktu zbiórki.

Instrukcja musi być dostarczona, jeśli produkt zostanie przekazany osobie trzeciej.

(CZ) Bezpečnost

Před instalací nebo použitím si přečtěte a pochopte všechny instrukce. Tento dokument si uchovávejte pro budoucí použití. Používejte produkt pouze podle popisu; nesprávné použití může způsobit poškození nebo zranění.

Instalace a použití

Umístěte jednotku na stabilní a rovný povrch. Zajistěte dostatečné větrání. Nezakrývejte ventilační otvory. Neumísťujte zařízení do blízkosti zdrojů tepla, vlhkosti nebo přímého slunečního záření.

Bezpečnost sluchu

Aby nedošlo k poškození sluchu, vyhněte se dlouhodobému poslechu při vysoké hlasitosti. Hlaslost vždy zvyšujte postupně.

Magnetické pole

Umístěte jednotku na stabilní a rovný povrch. Zajistěte dostatečné větrání. Nezakrývejte ventilační otvory. Neumísťujte zařízení do blízkosti zdrojů tepla, vlhkosti nebo přímého slunečního záření.

Čištění a údržba

Neotvírejte kryt. Servisní práce smí provádět pouze kvalifikovaní technici. Vnější části čistěte pouze měkkým, vlhkým hadříkem.

Pokyny k likvidaci

Elektrická a elektronická zařízení nesmí být likvidována s domácími odpady (směrnice WEEE). Produkt recykluje na autorizovaném sběrném místě.

Manuál musí být poskytnut, pokud je produkt předán třetí straně.

SAFETY & WARNINGS



EN: Caution! Risk of electric shock.
NL: Let op! Gevaar voor elektrische schok.
DE: Achtung! Risiko eines elektrischen Schlages.
ES: ¡Precaución! Riesgo de descarga eléctrica.
FR: Attention ! Risque de choc électrique.
PL: Uwaga! Ryzyko porażenia prądem.
CZ: Pozor! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



EN: Read the manual before use.
NL: Lees de handleiding vóór gebruik.
DE: Bedienungsanleitung vor Gebrauch lesen.
ES: Lea el manual antes de usar.
FR: Lire le manuel avant utilisation.
PL: Przeczytaj instrukcję przed użyciem.
CZ: Přečtěte si návod před použitím.



EN: NOTE! Opening the device in any other way than described will void the warranty.
NL: LET OP! Het apparaat op een andere manier openen dan beschreven maakt de garantie ongeldig.
DE: HINWEIS! Ein anderes Öffnen des Geräts als beschrieben führt zum Verlust der Garantie.
ES: NOTA: Abrir el dispositivo de una forma distinta a la indicada anulará la garantía.
FR: REMARQUE : Toute ouverture non conforme aux instructions annulera la garantie.
PL: UWAGA! Otwarcie urządzenia w sposób inny niż opisany unieważni gwarancję.
CZ: POZNÁMKA: Otevření zařízení jiným způsobem, než je popsáno, zruší záruku.



EN: Device intended solely for indoor use.
NL: Apparaat uitsluitend voor binnenhuis gebruik bedoeld.
DE: Gerät ausschließlich für den Innenbereich bestimmt.
ES: Dispositivo destinado exclusivamente para uso en interiores.
FR: Appareil destiné exclusivement à un usage en intérieur.
PL: Urządzenie przeznaczone wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.
CZ: Zařízení určeno výhradně pro použití v interiéru



EN: Class II – Double insulated; no earth connection required.
NL: Klasse II – Dubbel geïsoleerd; geen aarding vereist.
DE: Klasse II – Doppelsoliert; keine Erdung erforderlich.
ES: Clase II – Doble aislamiento; no requiere toma de tierra.
FR: Classe II – Double isolation ; aucune mise à la terre requise.
PL: Klasa II – Podwójna izolacja; brak wymagania uziemienia.
CZ: Třída II – Dvojitá izolace; nevyžaduje uzemnění.



EN: Hereby, Tronios by declares that the radio equipment type 101.550, 101.553, 101.555 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following internet address: www.tronios.com This product is also in compliance with Directive 2011/65/EU and Delegated Directive (EU) 2015/863 (RoHS).
NL: Hierbij verklaart Tronios bv dat het type radioapparatuur 101.550, 101.553, 101.555 voldoet aan Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: www.tronios.com Dit product voldoet tevens aan Richtlijn 2011/65/EU en Gedelegeerde Richtlijn (EU) 2015/863 (RoHS).
DE: Hiermit erklärt Tronios bv, dass der Funkanlagen Typ 101.550, 101.553, 101.555 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar: www.tronios.com Dieses Produkt entspricht außerdem der Richtlinie 2011/65/EU sowie der Delegierten Richtlinie (EU) 2015/863 (RoHS).
ES: Por la presente, Tronios by declara que el equipo radioeléctrico tipo 101.550, 101.553, 101.555 cumple con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la Declaración UE de conformidad está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.tronios.com Este producto también cumple con la Directiva 2011/65/UE y la Directiva Delegada (UE) 2015/863 (RoHS).
FR: Par la présente, Tronios by déclare que l'équipement radio de type 101.550, 101.553, 101.555 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse internet suivante : www.tronios.com Ce produit est également conforme à la directive 2011/65/UE et à la directive déléguée (UE) 2015/863 (RoHS).
PL: Niniejszym Tronios bv oświadcza, że urządzenie radiowe typu 101.550, 101.553, 101.555 jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.tronios.com Produkt jest również zgodny z dyrektywą 2011/65/UE oraz dyrektywą delegowaną (UE) 2015/863 (RoHS).
CZ: Tímto Tronios bv prohlašuje, že rádiové zařízení typu 101.550, 101.553, 101.555 je v souladu se směrnicí 2014/53/UE. Uplnění znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: www.tronios.com Tento produkt je rovněž v souladu se směrnicí 2011/65/UE a nařízením v přenesené pravomoci (EU) 2015/863 (RoHS).



EN: This product carries the CE mark and meets EU safety, health, and environmental requirements.
NL: Dit product draagt de CE-markering en voldoet aan de EU-eisen voor veiligheid, gezondheid en milieu.
DE: Dieses Produkt trägt die CE-Kennzeichnung und erfüllt die EU-Anforderungen an Sicherheit, Gesundheit und Umweltschutz.
ES: Este producto lleva el marcado CE y cumple los requisitos de seguridad, salud y medio ambiente de la UE.
FR: Ce produit porte le marquage CE et répond aux exigences européennes de sécurité, de santé et de protection de l'environnement.
PL: Produkt posiada oznakowanie CE i spełnia unijne wymagania dotyczące bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony środowiska.
CZ: Tento výrobek nese označení CE a splňuje evropské požadavky na bezpečnost, zdraví a ochranu životního prostředí.



EN: This product complies with UKCA safety, health, and environmental regulations applicable in the United Kingdom.
NL: Dit product voldoet aan de UKCA-voorschriften voor veiligheid, gezondheid en milieu die gelden in het Verenigd Koninkrijk.
DE: Dieses Produkt erfüllt die UKCA-Bestimmungen für Sicherheit, Gesundheit und Umweltschutz im Vereinigten Königreich.
ES: Este producto cumple la normativa UKCA de seguridad, salud y medio ambiente vigente en el Reino Unido.
FR: Ce produit est conforme aux réglementations UKCA relatives à la sécurité, à la santé et à l'environnement au Royaume-Uni.
PL: Produkt spełnia wymogi certyfikacji UKCA dotyczące bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony środowiska obowiązujące w Zjednoczonym Królestwie.
CZ: Tento výrobek splňuje požadavky UKCA týkající se bezpečnosti, zdraví a ochrany životního prostředí ve Spojeném království.



EN: Dispose of this item separately from household waste. Recycle according to local environmental regulations. Proper separation reduces landfill/incineration volume and minimizes environmental and health impact.
NL: Het product apart van huishoudelijk afval afvoeren. Recyclen volgens de lokale milieuregels. Juiste scheiding vermindert de hoeveelheid afval en beschermt mens en milieu.
DE: Dieses Produkt getrennt vom Hausmüll entsorgen. Gemäß den lokalen Umweltvorschriften recyceln. Eine korrekte Trennung reduziert Abfall und schützt Gesundheit und Umwelt.
ES: Deseche este producto por separado de los residuos domésticos. Reciclelo según la normativa ambiental local. La separación adecuada reduce residuos y protege la salud y el medio ambiente.
FR: Éliminer ce produit séparément des déchets ménagers. Recycler conformément aux réglementations locales. Un tri correct réduit les déchets et protège l'environnement.
PL: Produkt należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Poddać recyklingowi zgodnie z lokalnymi przepisami. Właściwa segregacja zmniejsza ilość odpadów i chroni środowisko.
CZ: Tento výrobek likvidujte odděleně od komunálního odpadu. Recyklyte dle místních předpisů. Správné třídění snižuje množství odpadu a chrání zdraví i životní prostředí.

Specifications and design are subject to change without prior notice.



European Union

Tronios B.V.,
Bedrijvenpark Twente Noord 18,
NL-7602KR Almelo,
The Netherlands
info@tronios.com

United Kingdom

Tronios Ltd.,
Central 8, Caspian Close
Stanford-le-Hope SS17 9FN, United Kingdom

AUDIZIO.COM
TRONIOS.COM

Copyright © 2026 by Tronios The Netherlands

